

ТЕМНЫЕ
БОГИ



ТАРА СИМ

СУМЕРЕЧНЫЙ
ГОРОД

—  ТЕМНЫЕ БОГИ  —

КНИГА I



Санкт-Петербург

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Coe)-445
С 37

Tara Sim
THE CITY OF DUSK

Copyright © Tara Sim, 2022

This edition published by arrangement with Orbit,
a division of Hachette Book Group, Inc. New York, NY, USA
All rights reserved

Перевод с английского Илоны Русаковой

Серийное оформление Виктории Манацковой

Оформление обложки Ирины Дудиной

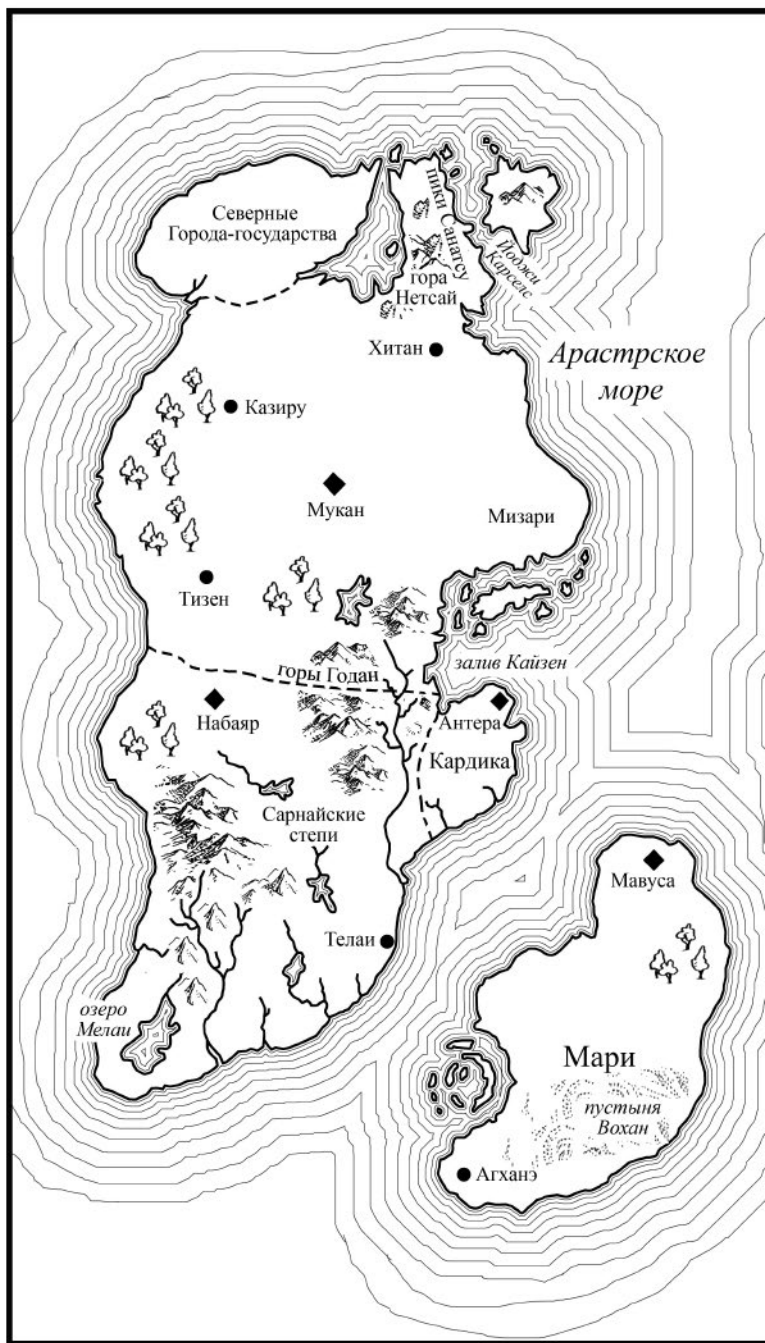
Карты выполнены Юлией Каташинской

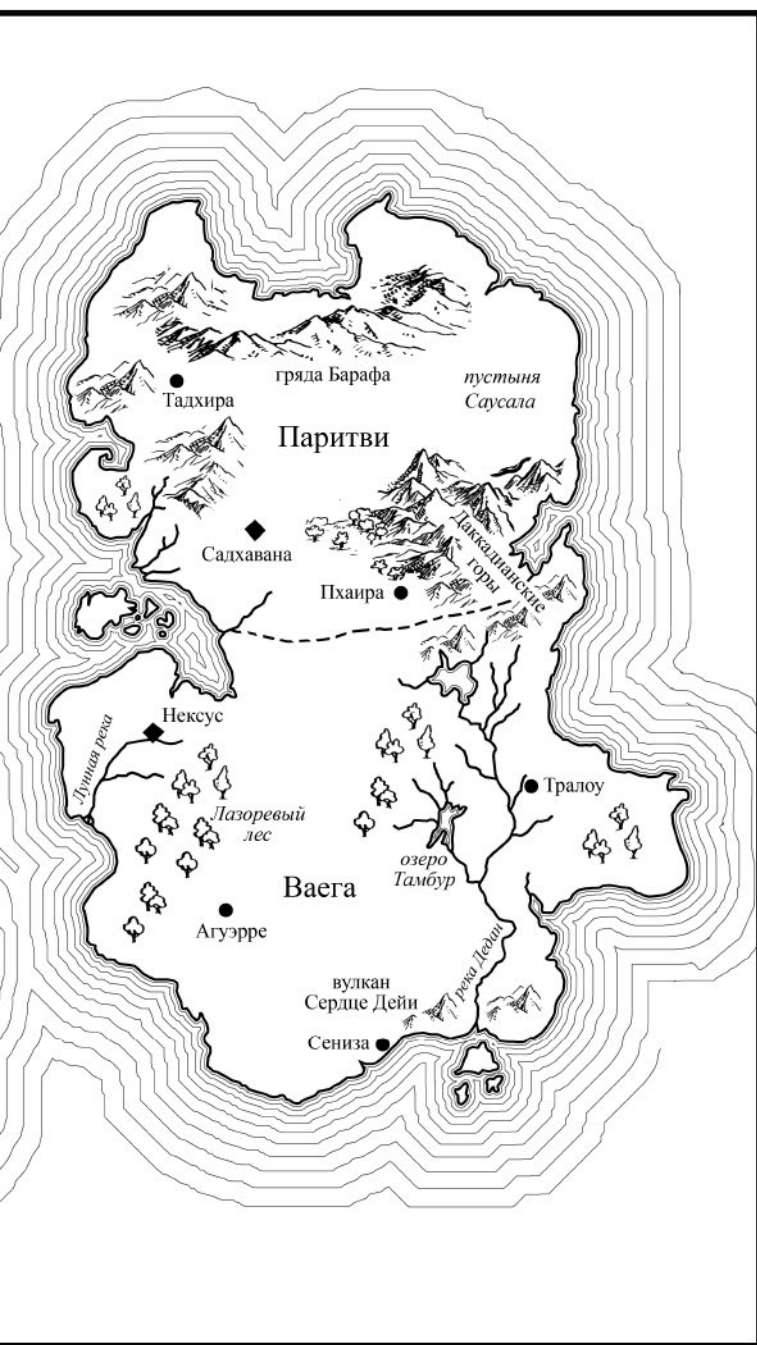
ISBN 978-5-389-22571-8

© И. Б. Русакова, перевод, 2023
© Издание на русском языке,
оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2023
Издательство Азбука®

Посвящаю себе, потому что я это заслужила.

И моим родителям, которые постоянно видели меня читающей толстые романы-фэнтези и никогда не сомневались: придет время и я сама напишу такой «кирпич», что читатель придет в изумление





HEKCYC



- 1 Костяной дворец
- 2 вилла Кир
- 3 некрополь
- 4 библиотека
- 5 базилика Фоса
- 6 базилика Тханы
- 7 вилла Вакара
- 8 университет Некуса
- 9 Стела Смерти
- 10 базилика Никса
- 11 вилла Ластрайдер
- 12 казармы охотников
- 13 вилла Мардова
- 14 базилика Дейи



ЧЕТЫРЕ БЛАГОРОДНЫХ ДОМА НЕКСУСА



ДОМ МАРДОВА

Главы дома: Адела и Август*, Мико

Наследники: Анжелика, Кикоу†, Эйко†

Миры: Витae (от *лат.* *vita* — жизнь)

Сила: элементалист (элементалист — маг, который владеет одной или несколькими стихиями)

Богиня: Дейя



ДОМ КИРОВ

Главы дома: Варен, Мадея

Наследники: Николас, Риан*

Миры: Витae/Солара (от *лат.* *solara* — солнечный)

Сила: лумин

Бог: Фос



ДОМ ЛАСТРАЙДЕРОВ

Главы дома: Елена, Кормин

Наследники: Данте, Таисия, Брайли

Миры: Витae/Ноктус (от *лат.* *noctus* — ночной)

Сила: тень

Бог: Никс



ДОМ ВАКАРА

Главы дома: Рат, Дарша

Наследники: Риша, Сайя

Миры: Витae/Мортри (от *лат.* *mortuus* — мертвый)

Сила: некромантия

Богиня: Тхана

* — умершие.

† — усыновленные/удочеренные.

Между барьерами, где поют монстры,
Ожидая падения всех людских королей,
Клубится дыхание, клубится свет,
Соблазн смерти, соблазн ночи.
Они ждут, корчатся, строят коварные планы,
Эти давно забытые боги,
Ломают свои барьеры и выковывают свои клейма,
Чтобы утянуть все живое во мрак.

Маркос Риччи. Рухнувший мир

ТЕМНЫЕ ДНИ, ТЕМНЫЕ ДЕЛА

Вспышка гибнущей звезды заставила мальчика остановиться и поднять голову.

Если не считать указывающей на падение очередной звезды яркой оранжевой полосы, ничто не нарушало обычного вида неба — это была мрачная смесь черного, синего и фиолетового, бесконечно разворачивающийся космос. Кромешная тьма струилась и завихрялась, как краска в воде.

Он помнил краску, густую и липкую краску на кончиках пальцев и на своей одежде.

На востоке мигающие огни города были лишь бледной копией серебряных звезд над головой, но они хотя бы еще не погасли. В самом центре города возвышался дворец, сверкающий, как бриллиант в золотой оправе.

— Сколько еще? — спросил мальчик тихо и невнятно, словно бормотал во сне.

«Не волнуйся, — отвечал голос. Он, как и всегда, клубился вокруг мальчика, унимал тревожные мысли и вызывал трепет. — Это не продлится долго. Они еще не знают, но скоро узнают. И тогда... время придет».

Воспоминания о краске постепенно блекли, пока все снова не погрузилось в успокоительный туман.

Мальчик посмотрел на запад, туда, где простирались темные плоские земли. Где ждали другие.

«Теперь уже скоро», — словно убаюкивая и одновременно улыбаясь, произнес голос.

Мальчик, слушая его, тоже улыбнулся, потом повернулся к мертвому телу у себя за спиной, крепче взял его за щиколотку и потащил дальше на восток.

ЧАСТЬ I

БОГИ И МОНСТРЫ

I



Таисия никогда не считала себя хорошим человеком, да и не стремилась к этому.

Ее все устраивало — за пределами виллы дома Ластрайдеров она была вольна делать что пожелает и быть такой, какой хочет.

Таисия зашла под навес рынка. В ногах клубилось последнее дыхание летней жары, покупатели выбирали сок из дыни и сараб — крепкое паритвианское вино, которое подается с щепоткой даящих прохладу телу оранжевых специй. Рядом на торговой тележке были разложены украшения — выкованные из серебра и меди широкие цельные браслеты, от их блеска на солнце резало глаза. Таисия часто заморгала и зашла еще глубже под навес.

Отсюда очень хорошо просматривалось здание, которое она так не хотела видеть и по возможности старалась обходить стороной. Впрочем, учитывая размеры здания, это было практически невозможно. Построенное в виде закрученной конхи¹ из золотистого песчаника здание было таким высоким, что его тень тянулась через весь Нексус.

Как тюрьма оно было бы очень даже ничего, но, если бы можно было разбить эту прекрасную раковину, из нее вылилась бы вонь всех отвергнутых и приговоренных душ заключенных города Нексуса.

¹ *Конха* — труба или рог из ракушки, появлялась практически везде, где люди селились возле большой воды. — *Здесь и далее примеч. перев.*

Кто-то, проходя мимо, натолкнулся на Таисию и даже не остановился. Она почувствовала легкий зуд на кончиках пальцев и, так как была вся на нервах, не сразу поняла, что это обычная для воров тактика: выбери параноика, который, чуть что, сразу начинает ощупывать карманы, где лежат самые ценные вещи, — вот тебе и цель для следующего удара.

Любительский приемчик. И не важно, что в тот день рынок патрулировало больше стражников, чем обычно, — карманники никогда не упустят свой шанс.

Возле следующего прилавка мужчина вскрывал гвоздодером ящики и разговаривал с торговцем, пока они оба осматривали товар.

— Давно был бы на рынке, да на воротах в город задержали, — сказал человек с гвоздодером. — Стражники прямо как собаки обнюхивали.

— Это король приказал бдить. — Торговец глянул на стражника неподалеку и понизил голос: — Недавно кое-что случилось. Какое-то магическое дерьмо приземлилось недалеко от дворца.

— Что за магическое дерьмо?

— Меня там не было, но я слышал, это связано с некромантией. Люди говорят — какая-то кучка духов заявила и напустила вони.

— Духи? А что Вакара? Я слышал, им убить — как пальцами щелкнуть.

Таисия наострила уши. Все, как в Ваеге, так и за ее границами, хорошо знали, что дом Вакара ведет свое происхождение от богини смерти и только они владеют некромантией. Также было хорошо известно, что порой какой-нибудь дух умудряется выбраться из перенаселенного некрополя Нексуса и начинает создавать проблемы жителям города.

Но случай, о котором перешептывались эти двое, был особенным: озлобленные духи подобрались близко к дворцовой площади, разрушили дома и ранили тех, кому не повезло оказаться у них на пути. Люди были напуганы, и не без причины, — они не знали, кого винить в произошедшем.

— Понятия не имею, — пробурчал торговец. — Но дело паршивое. Слышал, у одного человека руку оторвали. Теперь весь город задницу сморщил от страха.

Таисия повернулась к Стеле Смерти, и ее пробрала дрожь. Пока торговец смотрел в другую сторону, она схватила стакан сараба, выпила залпом и вытерла губы тыльной стороной ладони.

То, что горожане постоянно винили дома в своих проблемах, не было новостью, но при мысли о том, что к этому могла иметь отношение Риша, Таисии захотелось ударить кого-нибудь под дых.

Снова дали о себе знать тени. Таисия качнулась на пятках, как перед прыжком в неизвестность.

— Иди за мной, — шепнул у нее за спиной низкий голос.

Таисия с облегчением выдохнула, выждала пару секунд, развернулась и пошла за братом через рынок. В этот день Данте был в тунике с капюшоном и без рукавов. Встречные делали вид, будто не смотрят в сторону Данте, но не потому, что они его узнавали, а потому, что, несмотря на тень от капюшона, не могли не заметить, какие у него благородные черты лица. Ну и смуглые жилистые и мускулистые руки, конечно, тоже не могли остаться без внимания. Или взгляды притягивала его уверенная и в то же время плавная походка. Таисия сомневалась, что когда-нибудь научится так двигаться.

— Узнал все, что нужно? — шепотом спросила она.

— Да, нам надо...

Данте резко остановился, и Таисия чуть не врезалась ему в спину. А он, не оборачиваясь, поднял руку, призывая ее держаться в стороне.

Тут же Таисия поняла почему. Пара ловчих выбрали своей целью совершенно растерявшуюся молодую торговку. Они осматривали содержимое керамических кувшинов и горшков в ее палатке и сбрасывали на землю все, что не представляло для них интереса. Торговка каждый раз вздрагивала от звука разбивающейся посуды.

Таисия тихо выругалась себе под нос. У девушки не было рогов, но синеватый оттенок темной кожи и белые татуировки на лбу выдавали присутствие в ее жилах ноктанской крови. Вероятно, в предках торговки были беженцы. Именно смешанное происхождение давало ей возможность сидеть на рынке посреди жаркого дня. Большинство обитателей Ноктуса не

выносили солнечного света и, если были вынуждены надолго выходить из темноты, заболели так называемой солнечной болезнью.

— Прошу, не надо, у меня нет контрабанды, — тихо просила торговка. — В Ваеге это все — разрешенный товар.

Сцена начинала привлекать внимание людей, которые на самом деле искали укрытия от солнца.

— А мы тут и не ищем чужеземные товары, — сказал стражник.

Товарищ протянул ему небольшой глиняный горшочек. Стражник взял горшочек, понюхал и сурово сдвинул брови.

— Сера! — Это слово как стрела пронзило торговку. — Элемент заклинаний.

Таисия втянула воздух сквозь зубы. Да, многие охотно связывали случаи на прошлой неделе с некромагией, но Вакара никогда не стеснялись демонстрировать свою магию, не применяли насильственные методы. А в том месте, которое подверглось нападению духов, после их ухода кое-что осталось — идеально прочерченный круг с семиконечной звездой внутри и кольцом странных глифов.

Заклинание — оккультная практика, с которой не сталкивались уже несколько десятков лет.

— Я... я не знала! — Торговка вся затряслась. — Клянись, я...

Ловчие даже не стали ее слушать и сразу заковали в наручники.

В небольшой толпе возле палатки начали тихо переговариваться зеваки.

— Я бы у нее все равно ничего не стал покупать, — сказал кто-то. — Все, к чему прикасаются ноктанцы, грязное.

— Она сказала — заклинание? То есть демон мог...

— Тише ты! Или хочешь, чтобы ловчие и тебя уpekли?

— Не надо было ей здесь появляться, сидела бы у себя в квартале Ноктус...

Таисия сжала кулак и шагнула вперед, но Данте успел схватить ее за руку:

— Не надо!

Это было не предупреждение, а приказ.

— Мы отвечаем за беженцев, — попыталась возразить Таисия.

— Они объявили охоту на элементы заклинаний, — прошептал Данте. — Сама подумай: если вмешаешься, как это отразится на нашем доме?

Но Таисия плевать на это хотела.

— То есть для тебя это вот все нормально? — возмутилась она.

— Конечно нет. Но сейчас мы ничего не сможем сделать.

Таисия наблюдала, как стражники утаскивали рыдающую торговку, а Данте не отпускал ее, пока не почувствовал, что она немного расслабилась.

Как только он ее отпустил, она резко развернулась к нему лицом:

— Ты уверен, что хочешь через это пройти? Сам ведь говоришь, что мы не должны делать ничего, что может негативно отразиться на нашем доме. — Тут она понизила голос до шепота: — Особенно если учесть, сколько всего сейчас свалилось на дом Вакара. Даже если ты сможешь найти то, что ищешь, что ты станешь с этим делать?

— Собирать орды духов не стану, если ты об этом.

Нет, Таисия не думала, что брат станет вызывать духов. Но древние книги были давным-давно уничтожены, и они с братом, естественно, очень многого не знали о заклинаниях.

— Ты хочешь положить конец такому вот произволу? — Данте кивнул в сторону опустошенной палатки ноктанки. — Хочешь перестать волноваться о политике дома, когда речь заходит о защите людей?

Таисия слотнула. О том, как она относится к произволу стражников и политике дома, можно было догадаться по ее лицу.

— А заклинания какое ко всему этому имеют отношение?

— Дай мне немного времени — и сама все поймешь. — Данте запнулся и, чуть наклонившись к Таисии, принял ее. — Ты пила?

— Не парься по этому поводу.

Они прошли через гудящую, как пчелиный улей, толпу и продолжили путь к окраине рынка. Там заметили четырех детей, которые играли в компании с парочкой собак.

Сим Т.

С 37 Темные боги. Кн. 1 : Сумеречный город : роман / Тара Сим ; пер. с англ. И. Русаковой. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2024. — 704 с.

ISBN 978-5-389-22571-8

Пятьсот лет назад энергия Вселенной, колыбели четырех миров, была запечатана. Высшие силы лишили своей благосклонности Сумеречный город — некогда оживленный и процветающий мегаполис-портал, открытый всем странам, всем королевствам, всем микрокосмам. Неужели миры обречены на гибель? Может быть, все изменит наступающая раз в столетие Ночь богов, когда магия особенно сильна? Не желая оставаться в стороне и безучастно наблюдать за разрушением миропорядка, наследники благородных домов, обреченные бороться за королевский трон, поневоле становятся союзниками в стремлении спасти свой город и уберечь Вселенную от погружения в хаос. Но их бунт против мстительных богов дорого им обойдется...

Впервые на русском!

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Сое)-445

Литературно-художественное издание

ТАРА СИМ

ТЕМНЫЕ БОГИ

Книга I

СУМЕРЕЧНЫЙ ГОРОД

Ответственный редактор Янина Жухлина
Редактор Елизавета Дворецкая
Художественный редактор Татьяна Павлова
Технический редактор Валентина Дик
Компьютерная верстка Ирины Варламовой
Корректоры Юлия Теплова, Валерий Камендо
Главный редактор Александр Жикаренцев

Подписано в печать 16.11.2023. Формат издания 60 × 88¹/₁₆.
Печать офсетная. Тираж 3000 экз. Усл. печ. л. 43,12. Заказ №

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

16+

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —
обладатель товарного знака АЗБУКА®
115093, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский,
пер. Партийный, д. 1, к. 25

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» в Санкт-Петербурге
191123, г. Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в ООО «ИПК Парето-Принт».

170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А.
www.pareto-print.ru

ПО ВОПРОСАМ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ:

В Москве: ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»

Тел.: (495) 933-76-01, факс: (495) 933-76-19

E-mail: sales@atticus-group.ru; info@azbooka-m.ru

В Санкт-Петербурге: Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»

Тел.: (812) 327-04-55, факс: (812) 327-01-60. E-mail: trade@azbooka.spb.ru

Информация о новинках и планах на сайтах:

www.azbooka.ru, www.atticus-group.ru

Информация по вопросам приема рукописей и творческого сотрудничества
размещена по адресу: www.azbooka.ru/new_authors/



H-SJM-31548-01-R